

# Newsletter

## Neue AS-i Produkte von JOKAB SAFETY Schwedische Sicherheit – oft kopiert, nie erreicht!

*Innovation in safety*

≡ JOKAB SAFETY ≡



### Unüberlistbarer 3-Stufen-Zustimmungsschalter für AS-i

Der neue «**JSHD4**» wurde mit Sensoren für die Erkennung der menschlichen Hand sowie mit AS-i Anschlüssen für Sicherheit und Maschinensteuerung ausgerüstet. Um ein Ausgangssignal zu erzeugen, muss eine menschliche Hand den Griff umfassen und das 3-stufige Drucktaster-Paar in die Mittelstellung drücken. Wenn man den Schalter loslässt oder in die untere (dritte) Position drückt, wird ein zweifacher Abschaltbefehl erteilt. Der Sensor, der sicherstellt, dass die Taster von einer menschlichen Hand gedrückt werden, erhöht die Sicherheitsstufe, indem er jegliche Manipulationen verhindert.

Die AS-i Knoten im Inneren des Zustimmungsschalters erhöhen die Ergonomie in der Weise, dass man nur zwei Leitungen an das Gerät anzuschliessen braucht. So kann man leichtgewichtige Kabel mit M12-Anschlüssen verwenden, was Vorteile für die Ergonomie sowie Kosteneinsparungen bei den Kabeln bietet.



### Not-Halt-Taster «Smile» für AS-i Sicherheit: Kleine, kostengünstige Lösung

Zeit, Bauraum und hohe Sicherheitskategorie sind heute wichtige Faktoren für viele Maschinen. Daher hat Jokab Safety für diesen kleinen, robusten Not-Halt-Taster einen AS-i Anschluss entwickelt. Der Not-Halt-Taster «**Smile**» hat einen M12-Stecker, der einen schnellen Anschluss und einfachen Austausch ermöglicht. Bei Verwendung der AS-i Sicherheitssteuerung Pluto lässt sich dieser Knoten auch austauschen, ohne die AS-i Steuerung neu programmieren zu müssen.

Der Taster verfügt über eine LED-Anzeige, Grün für Okay und Rot für Abschaltung, sowie über eine AS-i Zustandsanzeige. Die kleine Baugrösse und die mittigen Befestigungslöcher erleichtern den Einbau, vor allem an Aluminiumprofilen, die man heutzutage häufig an Maschinen und Anlagen und zur Schutz-Einzäunung einsetzt.



### Safeball jetzt mit AS-i Knoten-Anschluss, eine weltweit einzigartige Zweihand-Steuerung

Der Einbau des Safeballs in AS-i Bussysteme erfordert nur zwei an den Safeball anzuschliessende Leitungen, um ihn entweder als Einhand-Steuerung oder mit einer Kombination von zwei an das AS-i Kabel angeschlossenen Safeballs als Zweihand-Station einzusetzen. Die runde Bauform passt für jede Handgrösse und bietet viele Greifmöglichkeiten. Der Safeball ist von einigen Unternehmen als einzig zulässige Zweihand-Steuerung vorgeschrieben, da ihre medizintechnische Erfahrung dies aus ergonomischen Gründen für ihre Mitarbeiter empfiehlt.

Mit den zwei, an beiden Seiten der Kugel angeordneten Drucktastern für jede Hand wird ein unbeabsichtigtes Betätigen verhindert. Für den Maschinenanlauf muss man in jeder Hand beide Drucktaster betätigen. Bei Zweihand-Steuerung müssen beide Safeballs, d.h. alle vier Drucktaster, innerhalb von 0,5 Sekunden betätigt werden.

Das Befestigen von Safeball ist ebenfalls sehr anpassungsfähig, so dass man ihn in der für den Bediener optimalen ergonomischen Position anbringen kann. Der «**Safeball JSTD1**» ist von Inspecta in Schweden als Zweihand-Steuerung (JSTD1x2) nach den höchsten Sicherheitsanforderungen der Norm EN 574 (Typ IIIc) zertifiziert.



**NEU!** Innovation in safety  
**JOKAB SAFETY**

## Pluto AS-i – Master und Sicherheitsmonitor in einem Modul

Das Pluto AS-i Modul, zertifiziert nach IEC 61508/SIL 3 und EN ISO 13849-1/PLe, ist als AS-i Master und/oder Sicherheitsmonitor einsetzbar. Es kann bis zu 31 sichere/nicht sichere Knoten überwachen und enthält 12 reguläre E/A's, vier davon arbeiten als Analogeingänge, sowie 4 unabhängige Sicherheitsausgänge.

**Ihr Partner für Maschinensicherheit**

- Gefahren-Analysen
- Sicherheits-Beratungen
- Alles aus einer Hand

CH-8340 Hinwil/ZH  
Tel. +41 44 938 13 33  
Fax +41 44 938 13 34

**MATTLE**  
INDUSTRIEPRODUKTE AG

www.mattle-ag.ch

FAX - ANTWORT + 41 44 938 13 34

**Newsletter per E-Mail**

Ja, ich bin daran interessiert, dass Sie mich in Zukunft per E-Mail über Ihre Neuheiten informieren.

E-Mail: \_\_\_\_\_ @ \_\_\_\_\_

Ich wünsche Ihre Unterlagen über:

- 3-Stufen-Zustimmungsschalter JSHD4 für AS-i
- Not-Halt-Taster Smile für AS-i Sicherheit
- Zweihand-Steuerung AS-i Safeball JSTD1

Firma: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Abteilung: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ich wünsche das Sicherheitshandbuch von JOKAB SAFETY:

- in Deutsch,  in Französisch,  in Englisch, und zwar:
- in gedruckter Form *Bitte gewünschtes ankreuzen!*
- als CD

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Ich wünsche den Besuch Ihres technischen Berates im Aussendienst. Bitte vereinbaren Sie einen Termin mit mir

**Alle Produkte entsprechen den neuen Normen EN ISO 13849-1/2 und EN 62061**

CH-8340 Hinwil/ZH  
Tel. +41 44 938 13 33  
Fax +41 44 938 13 34

**MATTLE**  
INDUSTRIEPRODUKTE AG  
www.mattle-ag.ch  
info@mattle-ag.ch  
ISO9001:2000